



MENARD PRESS 1969-2009

# MENARD PRESS

1969-2009

40

*Menard's anniversary catalogue published in 2010 as a keepsake*

MENARD PRESS  
 8 The Oaks,  
 Woodside Avenue,  
 London N12 8AR  
 Free to the trade  
 £6.00 private customers  
[www.menardpress.co.uk](http://www.menardpress.co.uk)

Order now.  
 Several books are liable  
 to go out of print shortly.

## IF IT IS REALLY TRUE

that Menard has published its final book, then I feel inclined to open a bottle of one of the more philosophical French white wines – a Savennières will do – and recall with marvel and melancholy all the literary gems that this small press has unearthed and that would not have been found otherwise, or at least not so quickly: names such as Hans Werner Cohn, Ifigenija Simonovic and Pessoa as interpreted by Zbigniew Kotowicz. There was often a sort of unexpectedness about a Menard book. Suddenly it was there, intimate and vital. Let me toast you in gratitude, Menard Press!

John Taylor, 2010

(author of *Into the Heart of European Literature*, 2008)

### *From Menard's 1999 Catalogue*

Menard Press has become much more than a useful small press, essential as these are for poetry, translation and serious essays which do not command a wide readership. Over the years, Menard has dedicated itself to literary and intellectual excellence, and some of the most treasured books on my shelf bear its imprint.

Elaine Feinstein

### *From Menard's 1992 Catalogue*

Menard Press has consistently done what a small press can best do – given us what we might not otherwise have had. I feel a personal debt to the press for having come to my rescue nearly twenty years ago, when publishing in general was in disarray and when my own work was not easy to place.

F. T. Prince

Menard is more than an ardent adventure in publishing. It is one of the very rare imprints in which modern literature and a passionate moral concern meet on equal terms. It has become indispensable.

George Steiner

*More comments on Menard catalogue  
continued on inside back cover*

# MENARD PRESS

1969–2009

Fortieth anniversary catalogue  
published in 2010 as a keepsake  
8 The Oaks, Woodside Avenue, London N12 8AR

## Contents

A Piece of the Action	5
Nicholas Moore / Zbigniew Herbert / Gérard de Nerval	11
With Borges	19
Yves Bonnefoy: Two Shakespeare sonnets	24
Hölderlin	26
Books 2007–1994	27
Other publications	65
Complete list of titles 2007–1969	69
Terms and order form	80

## POLITICS and WAR – INTERNATIONAL

- \* PLESCH, Dan, *Sheriff and Outlaws in the Global Village*, 978 1 874320 30 2, £5.00, 2002

## POLITICS and WAR – NUCLEAR

- \* ARONSON, Ronald, *Technological Madness: Towards a Theory of the Impending Nuclear Holocaust*, 978 0 903400 86 2, £2.00, 1983
- \* BRITTEN, Stewart, *The Invisible Event: An Assessment of the Risk of Accidental or Unauthorised Detonation of Nuclear Weapons and of War by Miscalculation*, 978 0 903400 90 9, £2.00, 1983
- GASKELL, Ronald, *Nuclear Weapons: The Way Ahead*, 1982
- GEORGE, James, *One Year to Go*, 1982
- HUMPHREY, Nicholas, *Four Minutes to Midnight*, 1982
- JACKOWSKA, Nicki, *Incubus: Poems on the Nuclear Theme*, 1981
- \* MACKINNON, Donald, *Creon and Antigone: Ethical Problems of Nuclear Warfare*, 978 0 903400 71 8, £2.00, 1982
- NEEDHAM, Joseph, *Seven Two-Minute Talks*, 1982
- \* POSTGATE, Oliver, *Thinking it Though: The Plain Man's Guide to the Bomb*, 978 0 903400 73 2, £2.00, 1982
- \* POSTGATE, Oliver, *The Writing on the Sky*, 978 0 903400 89 3, £2.00, 1983
- RUDOLF, Anthony, *Byron's Darkness: Lost Summer and Nuclear Winter*, 1984
- RUDOLF, Anthony, *From Poetry to Politics: The Menard Press 1964–1984*, 1984
- RYLE, Sir Martin, *Towards the Nuclear Holocaust*, 1981 (1982 2nd edition)
- \* RYLE, Sir Martin, *Is there a Case for Nuclear Power?*, 978 0 903400 75 6, £1.00, 1982
- RYLE, Sir Martin, *Letter*, intro. Michael Rowan-Robinson, 978 0 903400 94 7, £2.00, 1985
- SPECHT, Harry, *An Analysis of the Roles, Tasks and Functions of Social Workers in Nuclear War: Problems, Process and Policy Recommendations*, 1982
- \* TUCKER, Anthony & GLEISNER, John, *Crucible of Despair: The Effects of Nuclear War*, 978 0 903400 72 5, £3.00, 1982

- \* WHITE, Andrew, *The Terror of Balance: Deterrence, Rearmament and the Illusion of Security*, 978 0 903400 88 6, £2.00, 1983
- \* ZUCKERMAN, Lord, *Europe and America and The Nuclear Shadow*, 978 0 903400 87 9, £2.00, 1983
- ZUCKERMAN, Lord, *Science Advisers, Scientific Advisers and Nuclear Weapons*, 1980

## TEXTS FROM OR ABOUT WORLD WAR TWO

- HERZOG, Henry . . . *And Heaven Shed No Tears*, 1995
- \* † PERKAL, Max, *Outside Was Beautiful . . .* 978 1 874320 14 2, £8.99, 1995
- OPPENHEJM, Melanie, *Theresienstadt: Survival in Hell*, 978 1 874320 28 9, £8.99, 2001
- \* [RUDOLF, Anthony (ed.)], *I'm not even a Grown-up: The Diary of Jerzy Feliks Urman*, 978 0 9513753 3 4, £5.95, 1991
- \* SOMMER-LEFKOVITS, Elisabeth, *Are you Here in this Hell too?* 978 1 874320 11 1, £7.99, 1995

## RELIGION AND KABBALA

- FOXELL, Nigel, *A Sermon in Stone*, 1978
- \* FOXELL, Nigel, *Amberley Church: a Critical Appreciation*, 978 1 874320 54 8, £8.99, 2005
- HELLNER, Rabbi Frank, *I Promise I will Try Not to Kick my Sister* (sermons), 1987
- SUARES, Carlo, *Genesis Rejuvenated*, trs. Edouard Roditi, 1973
- \* ROSE, Gillian, *Paradiso*, 978 1 874320 25 8, £6.99, 1999